

NO COVER
(1)

NO COVER
(2)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ТРИДЦАТЬ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

19-28 АПРЕЛЯ 1961 ГОДА

РЕЗОЛЮЦИИ

ДОПОЛНЕНИЕ № 1

НЬЮ-ЙОРК

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. Порядковый указатель резолюций, принятых на тридцать первой сессии, помещен в конце настоящего сборника.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Повестка дня тридцать первой сессии	v

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ (808 (XXXI) — 820 (XXXI))

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

808 (XXXI). Доклад Международного валютного фонда (пункт 3) Резолюция от 24 апреля 1961 г.	1
809 (XXXI). Доклады Международного банка реконструкции и раз- вития и Международной финансовой корпорации (пункт 4) Резолюция от 24 апреля 1961 г.	1
812 (XXXI). Вопрос о декларации о международном экономичес- ком сотрудничестве (пункт 6) Резолюция от 27 апреля 1961 г.	1
813 (XXXI). Развитие международных поездок и международного туризма (пункт 7) Резолюция от 27 апреля 1961 г.	2
817 (XXXI). Доклад Комитета по промышленному развитию о своей первой сессии (пункт 5) Резолюция от 28 апреля 1961 г.	2
818 (XXXI). Вопрос о совещаниях Совета на министерском уров- не (пункт 15) Резолюция от 28 апреля 1961 г.	2

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

819 (XXXI). Свобода информации (пункт 10) Резолюции А и В от 28 апреля 1961 г.	3
---	---

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

820 (XXXI). Доклад Комиссии по народонаселению (пункт 9) Резолюции А, В и С от 28 апреля 1961 г.	4
---	---

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

810 (XXXI). Составление Генеральным Секретарем перечня на- циональных парков и других заповедников (пункт 12) Резолюция от 24 апреля 1961 г.	6
--	---

	Стр.
811 (XXXI). Неправительственные организации: новые и повторные заявления о предоставлении консультативного статуса (пункт 14) Резолюция от 24 апреля 1961 г.	6
814 (XXXI). Международное сотрудничество в целях стандартизации географических названий (пункт 8) Резолюция от 27 апреля 1961 г.	7
815 (XXXI). Созыв международной технической конференции по вопросу о международной карте мира в масштабе одной миллионной (пункт 8) Резолюция от 27 апреля 1961 г.	7
816 (XXXI). Созыв африканской региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций (пункт 8) Резолюция от 27 апреля 1961 г.	8

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
НА ЕГО ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Выборы должностных лиц Совета на 1961 год	8
Выборы членов функциональных комиссий Совета	8
Выборы членов Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций	10
Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета	10
Дата созыва Комитета технической помощи	11
Предварительная повестка дня тридцать второй сессии	11
Финансовая сторона постановлений Совета	11
Порядковый указатель резолюций	12

ПОВЕСТКА ДНЯ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ,*

УТВЕРЖДЕННАЯ СОВЕТОМ НА 1138-М ЗАСЕДАНИИ
19 АПРЕЛЯ 1961 ГОДА

1. Избрание Председателя и заместителей Председателя на 1961 год.
2. Утверждение повестки дня.
3. Доклад Международного валютного фонда.
4. а) доклад Международного банка реконструкции и развития;
 б) доклад Международной финансовой корпорации.
5. Экономическое развитие слаборазвитых стран.
6. Вопрос о декларации о международном экономическом сотрудничестве.
7. Транспорт и связь.
8. Международное сотрудничество в области картографии.
9. Доклад Комиссии по народонаселению.
10. Свобода информации.
12. Составление Генеральным Секретарем перечня национальных парков и других заповедников.
14. Неправительственные организации.
15. Вопрос о совещаниях Совета на министерском уровне.
16. Выборы.
17. Утверждение в должности членов функциональных комиссий Совета.
18. Финансовая сторона постановлений Совета.
19. Рассмотрение предварительной повестки дня тридцать второй сессии и установление сроков открытия прений по отдельным пунктам этой повестки.

* На 1138-м заседании 19 апреля 1961 г., Совет постановил отложить рассмотрение пункта 11 своей предварительной повестки дня (Детский фонд Организации Объединенных Наций) до тридцать второй сессии, а пункт 13 (Членский состав Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) — до возобновленной тридцать второй сессии.

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ
НА ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

808 (XXXI). ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ВАЛЮТНОГО ФОНДА

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Международного валютного фонда.¹

1140-е пленарное заседание, 24 апреля 1961 года

809 (XXXI). ДОКЛАДЫ МЕЖДУНАРОДНОГО БАНКА РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ФИНАНСОВОЙ КОРПОРАЦИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению доклад Международного банка реконструкции и развития² и доклад Международной финансовой корпорации.³

1141-е пленарное заседание, 24 апреля 1961 года

812 (XXXI). ВОПРОС О ДЕКЛАРАЦИИ О МЕЖДУНАРОДНОМ ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Экономический и Социальный Совет,

признавая важное значение поощрения международного сотрудничества для экономического и социального благополучия,

принимая во внимание пункт 53 доклада Второго

комитета Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,⁴

принимая во внимание также резолюцию 1515 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года,

рассмотрев пересмотренный проект декларации о международном экономическом сотрудничестве,⁵

считая, что правительства всех государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии должны иметь надлежащую возможность рассмотреть этот вопрос и сообщить Совету свои общие мнения, в частности мнение о том, может ли декларация по этому вопросу служить надлежащим средством, облегчающим достижение целей международного экономического сотрудничества, и, в положительном случае, каким должно быть содержание такой декларации,

1. предлагает Генеральному Секретарю направить указанным правительствам, в целях выяснения их мнения, проект декларации о международном экономическом сотрудничестве и поправки к нему,⁶ резолюцию 1515 (XV) Генеральной Ассамблеи и отчеты о прениях по этому вопросу, происходивших в Совете на его тридцать первой сессии;⁷

2. предлагает, далее, Генеральному Секретарю представить Совету полученные от указанных правительств ответы, для того чтобы они могли быть учтены при обсуждении этого вопроса на тридцать третьей сессии.

1146-е пленарное заседание, 27 апреля 1961 года

¹ Международный валютный фонд, годовой доклад Директора за финансовый год, закончившийся 30 апреля 1960 г., Вашингтон (E/3431) и документ E/3431/Add.1.

² Международный банк реконструкции и развития, пятнадцатый годовой доклад, 1959—1960 годы, Вашингтон (E/3432) и документ E/3432/Add.1.

³ Международная финансовая корпорация, четвертый годовой доклад, 1959—1960 годы, Вашингтон (E/3433) и документ E/3433/Add.1.

⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункты 12, 29 и 74 повестки дня, документ A/4648.

⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 6 повестки дня, документ E/3467.

⁶ Там же, документ E/L.899.

⁷ Там же, тридцать первая сессия, 1142-е — 1146-е заседания.

813 (XXXI). РАЗВИТИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПОЕЗДОК И МЕЖДУНАРОДНОГО ТУРИЗМА

Экономический и Социальный Совет,

отмечая доклад,⁸ представленный Генеральным Секретарем во исполнение резолюции 724 В (XXVIII) Совета от 17 июля 1959 года,

имея в виду значение международных поездок в деле поощрения международного взаимопонимания и культурных связей, облегчения международной торговли и содействия экономическому развитию, особенно в развивающихся странах,

принимая во внимание полезную работу, уже выполненную в этой области в национальном, региональном и международном масштабе,

отмечая, что значительное большинство тех правительств, которые ответили на вопросник, разосланный Генеральным Секретарем в августе 1960 года, высказалось в пользу созыва конференции по международным поездкам и международному туризму в возможно более близком будущем,

1. предлагает Генеральному Секретарю разработать, в случае необходимости в консультации с группой, состоящей не более чем из семи экспертов, рекомендации относительно характера, сферы работы и места созыва конференции по международным поездкам и международному туризму, включая разработку предварительной повестки дня, для их рассмотрения Советом на тридцать третьей сессии;

2. предлагает, далее, Генеральному Секретарю созвать эту конференцию возможно скорее, но не позднее осени 1963 года;

3. рекомендует, чтобы при составлении своего доклада по этому вопросу Генеральный Секретарь консультировался с соответствующими специализированными учреждениями, заинтересованными межправительственными организациями и компетентными неправительственными организациями, имеющими консультативный статус;

4. просит правительства, еще не ответившие на вопросник Организации Объединенных Наций, сделать это возможно скорее.

1147-е пленарное заседание, 27 апреля 1961 года

⁸ Там же, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 7 повестки дня, документы E/3438 и E/3438/Add.1.

⁹ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 2 (E/3476).

¹⁰ Документ E/3456.

817 (XXXI). ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О СВОЕЙ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Экономический и Социальный Совет,

вновь выражая свое твердое убеждение в необходимости ускорить процесс промышленного развития в развивающихся странах,

подтверждая, что система Организации Объединенных Наций должна играть в этом процессе ценную и эффективную роль,

ссылаясь на свою резолюцию 751 (XXIX) от 12 апреля 1960 г. и на резолюцию 1525 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года,

1. утверждает доклад Комитета по промышленному развитию;⁹

2. одобряет программу работы и очередность, изложенные в этом докладе;

3. предлагает Генеральному Секретарю принять необходимые меры для выполнения программы и других содержащихся в докладе рекомендаций относительно мероприятий, которые Организация Объединенных Наций должна проводить;

4. просит административных глав специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии принять к сведению этот доклад и выполнить содержащиеся в нем предложения относительно мероприятий, которые их соответствующие организации должны будут проводить раздельно, совместно или в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

1148-е пленарное заседание, 28 апреля 1961 года

818 (XXXI). ВОПРОС О СОВЕЩАНИЯХ СОВЕТА НА МИНИСТЕРСКОМ УРОВНЕ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 782 (XXX) от 3 августа 1960 г. и принимая к сведению ответы, полученные от правительств в связи с этой резолюцией,¹⁰

имея в виду важное значение, которое совещания Совета на министерском уровне имеют для поощрения деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях,

постановляет рассмотреть на своей возобновленной тридцать второй сессии вопрос о подготовке совещания Совета на министерском уровне во время тридцать четвертой сессии.

1149-е пленарное заседание, 28 апреля 1961 года

ВОПРОСЫ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

819 (XXXI). СВОБОДА ИНФОРМАЦИИ

А

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1313 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1958 г. и на часть I резолюции 718 (XXVII) Экономического и Социального Совета от 24 апреля 1959 г., в которых Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры было предложено направить свой доклад и рекомендации Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету,

1. выражает признательность Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за доклад и рекомендации относительно развития средств информации в слаборазвитых странах;¹¹

2. отмечает заслугу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в связи с выполняемой ею работой по поощрению развития средств информации в менее развитых странах и высказывает особое удовлетворение тем, что она подчеркнула важную роль, которую развитие средств информации играет в образовании и в экономическом и социальном прогрессе вообще;

3. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать активно содействовать проведению этой программы в консультации с Организацией Объединенных Наций и другими заинтересованными специализированными учреждениями;

4. обращает внимание государств-членов Организации на возможности проведения мероприятий и использования международного сотрудничества в целях содействия развитию таких национальных средств информации в менее развитых странах, как те, о которых говорится в докладе и рекомендациях, составленных Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, относительно создания и расширения в менее развитых странах национальных телеграфных агентств, газет и журналов, радиовещания, кино и телевидения, посредством:

а) проведения программ развития их национальных средств информации как части их планов экономического и социального развития;

б) создания национальных комитетов для содействия в составлении и выполнении программ развития средств информации;

с) включения соответствующих проектов развития средств массовой информации в их программы технической помощи и в двусторонние и многосторонние программы помощи для экономического и социального развития;

д) организации национальных программ подготовки профессионального и технического персонала и научно-исследовательской работы по использованию средств информации;

е) учета их текущих и будущих потребностей в средствах информации при планировании служб связи и транспорта;

ф) рассмотрения возможности заключения двусторонних и многосторонних соглашений и желательности принятия финансовых, тарифных и других мер, направленных на облегчение развития национальных средств информации и свободного распространения точной и неискаженной информации как в пределах отдельных стран, так и между странами, с учетом общих финансовых и материальных ресурсов;

г) создания и расширения национальных профессиональных ассоциаций как важного элемента их программ средств массовой информации;

5. рекомендует, чтобы правительства более развитых стран сотрудничали с менее развитыми странами для удовлетворения срочных потребностей менее развитых стран в развитии независимых национальных средств информации с должным учетом культуры каждой страны;

6. просит Бюро технической помощи, Специальный фонд, заинтересованные специализированные учреждения, региональные экономические комиссии и другие государственные и частные органы и учреждения помогать в надлежащих случаях менее развитым странам в развитии и укреплении их национальных средств информации;

7. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры составить, в консультации с Организацией Объединенных Наций и другими заинтересованными специализированными учреждениями, дальнейший доклад со специальными рекомендациями для Комиссии по правам человека относительно дополнительных конкретных мер, которые могли бы быть приняты на основе международного сотрудничества для преодоления затруднений, с которыми встречаются менее развитые страны, приняв при этом во внимание

¹¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня (часть I), документы E/3437 и Add. 1.

результаты регионального совещания, происходившего в Сант-Яго в феврале 1961 года, и совещания, которое должно состояться в Аддис-Абебе в 1962 году.

1149-е пленарное заседание, 28 апреля 1961 года

В

Экономический и Социальный Совет,

рассматривает доклад о новых обстоятельствах в области свободы информации, возникших с 1954 года,¹²

1. отмечает значение выводов и заключений, содержащихся в этом докладе;

¹² Там же, пункт 10 повестки дня (часть II), документ E/3443.

2. отмечает, далее, что сравнительно небольшое число стран и неправительственных организаций представили сведения для этого доклада;

3. предлагает Генеральному Секретарю разослать указанный доклад государствам-членам Организации Объединенных Наций, заинтересованным специализированным учреждениям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус, для сообщения их замечаний и любых относящихся, по их мнению, к этому вопросу дополнительных сведений;

4. порукает Комиссии по правам человека рассмотреть на своей восемнадцатой сессии указанный доклад вместе с отзывами, представленными в ответ на настоящую резолюцию.

1149-е пленарное заседание, 28 апреля 1961 года

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

820 (XXXI). ДОКЛАД КОМИССИИ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

А

ДОКЛАД КОМИССИИ

Экономический и Социальный Совет

принимает к сведению с удовлетворением доклад Комиссии по народонаселению (одиннадцатая сессия)¹³ и одобряет изложенные в нем рабочую программу и очередность.

1194-е пленарное заседание, 28 апреля 1961 года

В

ПРОГРАММА ВСЕМИРНОЙ ПЕРЕПИСИ НАСЕЛЕНИЯ 1960 ГОДА

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению ту часть доклада Комиссии по народонаселению (одиннадцатая сессия),¹³ которая касается программы Всемирной переписи населения 1960 года, с особым учетом оценки, анализа и использования результатов переписей,

имея в виду необходимость обеспечить быстрые темпы роста занятости и производства, особенно в менее развитых в экономическом отношении районах,

¹³ Там же, тридцать первая сессия, Дополнение № 3 (E/3451 и Corr.1).

считая, что достаточные сведения о демографических тенденциях и характеристиках и их взаимосвязи с экономическими и социальными факторами в каждой стране составляют один из необходимых элементов, могущих служить основой для разработки целесообразной политики отдельных стран и их программ мероприятий по развитию и использованию людских ресурсов и удовлетворению потребностей населения,

подчеркивая ценность сведений, которые могут быть получены по этим вопросам путем соответствующего изучения результатов переписей, проведенных в отдельных странах в связи с программой Всемирной переписи населения 1960 года,

1. просит правительства государств-членов Организации, принимающих участие в проведении этой программы, рассмотреть вопрос о целесообразности принятия в каждой стране любых мер, которые могут быть необходимыми и практически осуществимыми для обеспечения основного анализа результатов переписей, особенно поскольку это касается важных национальных проблем экономического и социального развития и вопросов политики отдельных стран в демографической, экономической и социальной областях;

2. предлагает Генеральному Секретарю:

а) усилить в течение ближайших лет работу по обеспечению международного сотрудничества в оценке, анализе и использовании результатов переписей населения и связанных с ними данных, особенно в менее развитых странах,

1) путем расширения и увеличения разносторон-

ности существующих и пользующихся международной поддержкой органов профессиональной подготовки и научно-исследовательской работы в демографической области;

- ii) путем создания такого рода органов в тех районах, где их еще не существует, особенно в Африке;
- iii) путем предоставления правительствам слаборазвитых стран, по их просьбе, услуг высококвалифицированных консультантов для оказания им консультативной и иной помощи в осуществлении национальных проектов по оценке, анализу и использованию результатов переписей и связанных с ними данных, а также в проведении национальных и субрегиональных семинаров для обсуждения относящихся к этому проблем научно-исследовательской работы;
- iv) путем оказания указанным правительствам, по их просьбе, содействия в введении в правительственных органах или научно-исследовательских институтах и университетах постоянных официально утвержденных программ научно-исследовательской работы в демографической области;

б) исследовать возможности увеличения выделяемых на оказание технической помощи средств, которые могли бы предоставляться для проведения перечисленных выше видов деятельности, а также возможности получения дополнительных средств из других источников;

3. предлагает Генеральному Секретарю представить Комиссии по народонаселению, на ее двенадцатой сессии, доклад о ходе работы Организации Объединенных Наций и правительств государств-членов Организации в указанном выше направлении.

1149-е пленарное заседание, 28 апреля 1961 года

С

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВОПРОСАМ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о том, что в 1954 году в Риме под руководством Организации Объединенных Наций была проведена Всемирная конференция по вопросам народонаселения, созыв которой был одобрен Советом в его резолюциях 435 (XIV) от 10 июня 1952 г. и 471 E (XV) от 14 апреля 1953 года,

принимая во внимание взгляды, выраженные Комиссией по народонаселению на ее одиннадцатой сессии относительно предложения о созыве новой конференции по этим вопросам,

считая, что обмен идеями и опытом между экспертами, участвовавшими в Всемирной конференции по вопросам народонаселения в 1954 году, способствовал развитию научных познаний в области проблем народонаселения, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций и государств-членов Организации,

отмечая, что уже проведенные в 1960 году и намеченные на 1961 год во многих странах переписи населения дадут новые сведения, которые необходимо использовать для дальнейшего изучения этих проблем, особенно тех, которые относятся к взаимосвязи между экономическими и социальными условиями и динамикой движения населения в менее развитых в экономическом отношении странах,

учитывая правила, регулирующие созыв неправительственных конференций Советом, утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 479 (V) от 12 декабря 1950 года,

1. одобряет созыв в 1964 или 1965 году второй всемирной конференции экспертов по вопросам народонаселения под руководством Организации Объединенных Наций и в тесном сотрудничестве с Международным союзом демографических наук и заинтересованными специализированными учреждениями;

2. постановляет, что эта конференция будет посвящена обмену идеями и опытом по вопросам народонаселения между экспертами в соответствующих областях;

3. предлагает Генеральному Секретарю рассмотреть необходимые финансовые мероприятия в связи с конференцией, в частности возможность привлечения к ее финансированию любых заинтересованных специализированных учреждений, неправительственных организаций и частных учреждений;

4. уполномочивает Генерального Секретаря в сотрудничестве с административными главами заинтересованных специализированных учреждений и с Международным союзом демографических наук образовать подготовительный комитет ограниченного состава для оказания ему содействия в разработке повестки дня на основе предложений Комиссии по народонаселению, изложенных в ее докладе,¹⁴ и в принятии необходимых мер в связи с этой конференцией;

¹⁴ Там же, пункты 100-109.

5. предлагает Генеральному Секретарю пригласить в индивидуальном порядке экспертов, предложенных а) правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, б) заинтересованными неправительственными научными организациями, имеющими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, или с) специализированными учреждениями и Экономическим и социальным департаментом;

6. уполномочивает Генерального Секретаря, в консультации с Временным комитетом по составлению

расписаний конференций Экономического и Социального Совета, созвать эту конференцию в 1964 или 1965 году;

7. предлагает Генеральному Секретарю представить Комиссии по народонаселению на ее двенадцатой сессии доклад о мероприятиях, проведенных во исполнение настоящей резолюции, для его препровождения Экономическому и Социальному Совету с ее замечаниями.

1149-е пленарное заседание, 28 апреля 1961 года

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

810 (XXXI). СОСТАВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ ПЕРЕЧНЯ НАЦИОНАЛЬНЫХ ПАРКОВ И ДРУГИХ ЗАПОВЕДНИКОВ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад: «Перечень национальных парков и других заповедников»,¹⁵ составленный Генеральным Секретарем во исполнение резолюции 713 (XXVII) Совета от 22 апреля 1959 г., и его рекомендации относительно постоянного пополнения и расширения этого перечня,

1. отмечает с удовлетворением, что пятьдесят пять правительств уже представили ответы на посланный Генеральным Секретарем меморандум с просьбой о сообщении сведений о национальных парках и других заповедниках и что ожидаются дальнейшие ответы;

2. выражает одобрение Генеральному Секретарю за составление столь полного доклада;

3. выражает свою признательность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций за их сотрудничество и участие в составлении этого доклада;

4. отмечает с удовлетворением, что Международный союз охраны природы и естественных богатств сыграл важную роль в составлении указанного доклада и согласился взять на себя составление части II и дальнейших добавлений к ней;

5. предлагает Генеральному Секретарю направить с этой целью Международному союзу охраны природы и естественных богатств документацию и провести с ним необходимые консультации.

¹⁵ Документ E/3436.

6. вновь выражает свое убеждение в том, что национальные парки и другие заповедники служат источником вдохновения для человечества и способствуют развитию его культуры и подъему его благосостояния, а также имеют ценность с экономической и научной точек зрения;

7. настоятельно предлагает государствам, состоящим членами Организации Объединенных Наций или членами связанных с ней учреждений, равно как и заинтересованным специализированным учреждениям, продолжать сотрудничать в этом деле с Международным союзом охраны природы и естественных богатств;

8. рекомендует Генеральному Секретарю, правительствам государств-членов Организации и Международному союзу охраны природы и естественных богатств предпринять необходимые шаги к тому, чтобы этот доклад, включая его часть II, был представлен на рассмотрение намеченной всемирной конференции по вопросу о национальных парках, которая будет созвана в 1962 году Международным союзом охраны природы и естественных богатств.

1141-е пленарное заседание, 24 апреля 1961 года

811 (XXXI). НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ: НОВЫЕ И ПОВТОРНЫЕ ЗАЯВЛЕНИЯ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ КОНСУЛЬТАТИВНОГО СТАТУСА

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад своего Комитета по неправительственным организациям,¹⁶

1. постановляет удовлетворить просьбу следую-

¹⁶ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 14 повестки дня, документ E/3449.

щих организаций о предоставлении им консультативного статуса категории В:

Национального союза обществ взаимного кредита,
Международной федерации женщин юридических профессий,
Союза международных выставок;

2. предлагает:

а) Генеральному Секретарю — вновь снести с Всеобщим объединением трудящихся Черной Африки и просить эту организацию представить дополнительные сведения, затребованные Комитетом по неправительственным организациям;¹⁷

б) Комитету по неправительственным организациям — пересмотреть заявление Объединения на первой сессии года, следующего за годом получения этих сведений.

1141-е пленарное заседание, 24 апреля 1961 года

814 (XXXI). МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ СТАНДАРТИЗАЦИИ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ НАЗВАНИЙ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Группы экспертов по географическим названиям,¹⁸

признавая продолжающуюся необходимость в международном сотрудничестве в целях стандартизации географических названий и принимая к сведению рекомендации, содержащиеся в этом докладе,

1. отмечает заслугу Группы экспертов по географическим названиям, представившей прекрасный доклад по столь сложному вопросу;

2. рекомендует правительствам государств-членов Организации:

а) принять, поскольку это требуется, рекомендации Группы экспертов и проводить меры для скорейшего их выполнения;

б) уделять особое внимание в ходе стандартизации названий мест обследований на местах и согласованию с местными властями, установлению точной широты и долготы этих мест и нанесению их на карты;

с) сообщать Генеральному Секретарю сведения о ходе работы по стандартизации географических названий, направлять ему экземпляры географических

справочников, карты и сведения относительно технических методов, используемых для стандартизации национальных названий, сведения о методах и системах, примененных при транспликации названий других стран, и, поскольку это требуется, свои замечания по докладу Группы экспертов;

3. порукает Генеральному Секретарю:

а) опубликовать доклад Группы экспертов в сборнике, озаглавленном «Мировая картография»;

б) организовать центр для получения сведений о стандартизации географических названий, осуществляемой государствами-членами Организации, и для периодического сообщения государствам-членам Организации сведений о поступивших материалах и о том, где эти материалы могут быть получены;

с) помогать правительствам государств-членов Организации, в случае просьбы о том, в создании национальных организаций по стандартизации географических названий и в разрешении конкретных проблем, касающихся географических названий, прибегая к услугам экспертов, когда это представляется желательным, в связи с практическим применением номенклатурных терминов;

д) содействовать, в случае просьбы о том, созданию рабочих групп представителей стран с одной и той же лингвистической системой;

е) сообщить Совету, не позднее чем через два года, о прогрессе, достигнутом правительствами государств-членов Организации в национальной стандартизации географических названий, и о желательности созыва международной конференции по этому вопросу.

1147-е пленарное заседание, 27 апреля 1961 года

815 (XXXI). СОЗЫВ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСУ О МЕЖДУНАРОДНОЙ КАРТЕ МИРА В МАСШТАБЕ ОДНОЙ МИЛЛИОННОЙ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад о созыве международной технической конференции по вопросу о международной карте мира в масштабе одной миллионной,¹⁹ составленный Генеральным Секретарем во исполнение резолюции 761 С (XXIX) Совета от 21 апреля 1960 года,

¹⁷ Документ E/C.2/SR.184.

¹⁸ Документ E/3441 в Согг.1.

¹⁹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать первая сессия, Приложения, пункт 8 повестки дня, документы E/3448 и Add.1 и 2.

учитывая, что тридцать правительств дали положительный ответ относительно созыва международной технической конференции для пересмотра и, в случае необходимости, изменения спецификаций международной карты мира в масштабе одной миллионной или проявили к ней интерес,

принимая во внимание, что правительство Федеративной Республики Германии предложило взять на себя организацию этой конференции в соответствии с постановлением пункта 2е резолюции 1202 (XV) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1957 г. относительно созыва конференций вне Центральных учреждений,

просит Генерального Секретаря:

а) принять все необходимые меры к созыву в Бонне во второй половине 1962 года международной технической конференции для пересмотра спецификаций международной карты мира в масштабе одной миллионной;

б) провести консультации с правительствами государств-членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений, а также с самими заинтересованными специализированными учреждениями относительно предложенных поправок к спецификациям международной карты мира в масштабе одной миллионной и на основе этих консультаций составить доклад в срок, позволяющий его рассмотрение на этой конференции;

с) просить государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций и членами специализированных учреждений, а также заинтересованные специализированные учреждения, принять участие в этой конференции.

1147-е пленарное заседание, 27 апреля 1961 года

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ЕГО ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Выборы должностных лиц Совета на 1961 год

На своем 1138-м заседании, состоявшемся 19 апреля 1961 г., Совет избрал г-на Фосса Шанахана (Новая Зеландия) Председателем Совета на 1961 год, г-на Эурико Пентеадо (Бразилия) — первым Заместителем председателя и г-на Иордана Чобанова (Болгария) — вторым Заместителем председателя.

Выборы членов функциональных комиссий Совета

На своем 1149-м заседании, состоявшемся 28 апреля 1961 г., Совет избрал одну треть членского состава Статистической комиссии, Комиссии по народонаселению, Социальной комиссии, Комиссии по правам человека, Комиссии по правам женщины и

816 (XXXI). СОЗЫВ АФРИКАНСКОЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ КАРТОГРАФИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального Секретаря о созыве африканской региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций,²⁰

отмечая, что правительства государств-членов Экономической комиссии для Африки на третьей сессии Комиссии выразили желание, чтобы такая конференция была создана,

предлагает Генеральному Секретарю, в сотрудничестве с Исполнительным секретарем Экономической комиссии для Африки и в консультации с заинтересованными специализированными учреждениями, принять необходимые меры к созыву не позднее конца 1962 года африканской региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций, включая рассылку приглашений членам и членам-сотрудникам Экономической комиссии для Африки, соответствующим специализированным учреждениям и другим заинтересованным межправительственным организациям и разработку предварительной повестки дня на основе той, которая намечена в вышеупомянутом докладе.

1147-е пленарное заседание, 27 апреля 1961 года

²⁰ Там же, документы E/3465 и Add.1.

Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами. Он также избрал Индию в Комиссию по народонаселению для заполнения вакансии, открывшейся вследствие выхода Норвегии из членского состава до истечения срока ее полномочий 31 декабря 1963 года.

Поэтому состав этих функциональных комиссий на 1962 год будет следующим:

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Срок полномочий истекает
31 декабря указанного года

Австралия	1963
Бразилия	1963

Срок полномочий истекает
31 декабря указанного года

Индия	1963
Ирландия	1965
Канада	1965
Китай	1965
Куба	1964
Новая Зеландия	1963
Норвегия	1964
Румыния	1964
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1964
Соединенные Штаты Америки	1965
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1965
Украинская Советская Социалистическая Республика	1963
Франция	1964

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Срок полномочий истекает
31 декабря указанного года

Бельгия	1964
Индия	1963
Италия	1963
Китай	1963
Мексика	1964
Объединенная Арабская Республика	1964
Сальвадор	1965
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1965
Соединенные Штаты Америки	1965
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1965
Украинская Советская Социалистическая Республика	1963
Уругвай	1964
Франция	1963
Цейлон	1964
Япония	1965

СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ

Срок полномочий истекает
31 декабря указанного года

Австрия	1965
Албания	1964
Бразилия	1963
Израиль	1964
Ирак	1965
Канада	1964
Китай	1964
Малайская Федерация	1965
Объединенная Арабская Республика	1963
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1963
Соединенные Штаты Америки	1965

Срок полномочий истекает
31 декабря указанного года

Союз Советских Социалистических Рес- публик	1965
Судан	1964
Уругвай	1963
Финляндия	1963
Франция	1965
Эквадор	1964
Югославия	1963

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Срок полномочий истекает
31 декабря указанного года

Австрия	1962
Аргентина	1962
Афганистан	1963
Венесуэла	1962
Дания	1962
Индия	1964
Китай	1963
Ливан	1964
Нидерланды	1963
Пакистан	1962
Панама	1963
Польша	1963
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1963
Соединенные Штаты Америки	1962
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1964
Турция	1964
Филиппины	1964
Франция	1964

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

Срок полномочий истекает
31 декабря указанного года

Австралия	1963
Аргентина	1963
Индонезия	1964
Испания	1964
Китай	1963
Колумбия	1962
Куба	1962
Мексика	1962
Нидерланды	1964
Польша	1962
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1964
Соединенные Штаты Америки	1964
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1964
Филиппины	1963
Финляндия	1962
Франция	1962
Чехословакия	1963
Япония	1963

**КОМИССИЯ
ПО ВОПРОСАМ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
СЫРЬЕВЫМИ ТОВАРАМИ**

<u>Срок полномочий истекает 31 декабря указанного года</u>	
Австралия	1964
Аргентина	1962
Бельгия	1964
Болгария	1963
Бразилия	1962
Мадагаскар	1964
Малайская Федерация	1963
Новая Зеландия	1963
Пакистан	1962
Перу	1964
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1962
Соединенные Штаты Америки	1963
Союз Советских Социалистических Рес- публик	1962
Франция	1964
Цейлон	1963
Швеция	1963
Чехословакия	1962
Эквадор	1964

Выборы членов Правления Детского фонда
Организации Объединенных Наций

На своем 1149-м заседании, состоявшемся 28 апреля 1961 г., Совет избрал одну треть членского состава Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций. Поэтому состав Правления в 1962 году будет следующим:

<u>Срок полномочий истекает 31 декабря указанного года</u>	
Афганистан	1963
Болгария	1964
Бразилия	1963
Вьетнам (Республика)	1962
Греция	1962
Израиль	1964
Индия	1964
Индонезия	1962
Иран	1962
Италия	1964
Канада	1964
Китай	1963
Мексика	1962
Нигерия	1964
Пакистан	1964
Польша	1963
Сальвадор	1963
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1962
Соединенные Штаты Америки	1963

Срок полномочий истекает
31 декабря указанного года

Союз Советских Социалистических Рес- публик	1963
Гуинис	1963
Турция	1962
Уругвай	1964
Федеративная Республика Германии	1964
Франция	1963
Чили	1964
Швейцария	1962
Швеция	1962
Эквадор	1962
Япония	1963

Утверждение в должности членов
функциональных комиссий Совета

На своем 1149-м заседании, состоявшемся 28 апреля 1961 г., Совет утвердил в должности следующих представителей членов функциональных комиссий, назначенных их правительствами:

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Г-н Андрес Ланда-и-Пинья (Мексика)
Г-н В. Ф. Бурлин (Украинская Советская Социалистическая Республика)
Г-н П. Г. Подьячих (Союз Советских Социалистических Республик)
Г-н Эрик Родригес-Фабрегат (Уругвай)

СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ

Г-н Корбетт Триттон (Австралия)
Г-н К. Вианна Моог (Бразилия)
Г-н Периклес Гальегос (Эквадор)
Г-н Джон Росс (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
Г-н Эрик Родригес-Фабрегат (Уругвай)
Г-жа Джейн Дж. Дик (Соединенные Штаты Америки)

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Священник Л. И. К. Бофор (Нидерланды)
Г-н Максум-ул-Хаким (Пакистан)
Г-н Евгениуш Купала (Польша)
Г-жа Мариетта П. Три (Соединенные Штаты Америки)

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЖЕНЩИНЫ

Г-жа Бланка Стабиле (Аргентина)
Г-жа Альба Гриньян (Куба)
Г-жа Дж. К. Г. Г. де Винк (Нидерланды)
Г-жа Гладис Эйвери Тиллетт (Соединенные Штаты Америки)

Дата созыва Комитета технической помощи

На своем 1149-м заседании, состоявшемся 28 апреля 1961 г., Совет постановил, что Комитет технической помощи должен быть созван на 26 июня 1961 года.

Предварительная повестка дня
тридцать второй сессии

На своем 1149-м заседании, состоявшемся 28 апреля 1961 г., Совет постановил утвердить в качестве предварительной повестки дня своей трид-

цать второй сессии пункты, содержащиеся в документах E/3455 и Add.1.

Финансовая сторона постановлений
Совета

На своем 1149-м заседании, состоявшемся 28 апреля 1961 г., Совет принял к сведению справку о финансовой стороне постановлений, принятых на его тридцать первой сессии.²¹

²¹ Документ E/3481.

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ. Резолюции Экономического и Социального Совета нумеруются в порядке их принятия. В настоящем порядковом указателе перечислены все резолюции, принятые Советом на его тридцать первой сессии.

<u>Номер резолюции</u>	<u>Заголовок</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия (1961 г.)</u>	<u>Стр.</u>
808 (XXXI).	Доклад Международного валютного фонда	3	24 апреля	1
809 (XXXI).	Доклады Международного банка реконструкции и развития и Международной финансовой кор- порации	4	24 апреля	1
810 (XXXI).	Составление Генеральным Секретарем перечня национальных парков и других заповедни- ков	12	24 апреля	6
811 (XXXI).	Неправительственные организации: новые и пов- торные заявления о предоставлении консуль- тативного статуса	14	24 апреля	6
812 (XXXI).	Вопрос о декларации о международном экономи- ческом сотрудничестве	6	27 апреля	1
813 (XXXI).	Развитие международных поездок и международ- ного туризма	7	27 апреля	2
814 (XXXI).	Международное сотрудничество в целях стандар- тизации географических названий	8	27 апреля	7
815 (XXXI).	Созыв международной технической конференции по вопросу о международной карте мира в мас- штабе одной миллионной	8	27 апреля	7
816 (XXXI).	Созыв африканской региональной картографичес- кой конференции Организации Объединенных Наций	8	27 апреля	8
817 (XXXI).	Доклад Комитета по промышленному развитию о своей первой сессии	5	28 апреля	2
818 (XXXI).	Вопрос о совещаниях Совета на министерском уровне	15	28 апреля	2
819 (XXXI).	Свобода информации			
	Резолюция А	10	28 апреля	3
	Резолюция В	10	28 апреля	4

<u>Номер резолюции</u>	<u>Заголовок</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Дата принятия (1961 г.)</u>	<u>Стр.</u>
820 (XXXI).	Доклад Комиссии по народонаселению			
	Резолюция А — Доклад Комиссии	9	28 апреля	4
	Резолюция В — Программа Всемирной пере- писи населения 1960 года	9	28 апреля	4
	Резолюция С — Всемирная конференция по воп- росам народонаселения	9	28 апреля	5

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
